

VELUX®

VELUX INTEGRA®
KLF 100



Wskazówki dotyczące użytkowania

POLSKI



VAS 451804-2016-03

Ważne informacje	4-5
Rozpoczęcie	
Instalacja	6
Pierwsze uruchomienie	7
Wskazówki dotyczące ustawień fabrycznych/szybkie uruchomienie	8
Przykład typowego zastosowania sterownika	9
Funkcja sterownika i podłączenie	10-11
Ustawienia	
Kanały	12-15
- Ustawienie kanału	12
- Blokowanie kanału	13
- Trwałe blokowanie	14-15
Ustawianie pozycji	16-17
- Pozycja DO GÓRY	17
- Pozycja NA DÓŁ	17
Ustawienia systemu	
Wprowadzanie produktów	18-21
- Z dwukierunkowego pilota zdalnego sterowania	18-19
- Z jednokierunkowego pilota zdalnego sterowania	20
- Z nowych /innych/ produktów io-homecontrol®	21
Wybór produktów	22-23
Kod zabezpieczający	24-25
Kopiuj system	26-27
Tryb sygnału	28-29
Funkcja wzmacniacza	30-31
Systemy inteligentnego domu	32

Ważne informacje

Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem montażu i użytkowania produktu. Zachowaj instrukcję do użytku w przyszłości i przekaz ją wszystkim nowym użytkownikom.


Bezpieczeństwo

- Interfejsy KLF 100 mogą użytkować osoby (w wieku od 8 lat), które mają odpowiednie doświadczenie i wiedzę, zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania oraz rozumieją istniejące zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Interfejs wraz z przewodem głównego zasilania przeznaczone są do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Interfejs nie może być zakryty (maksymalna temperatura otoczenia: 40°C).
- Instalacja wewnątrz pomieszczeń, w których panuje wysoka wilgotność musi być zgodna z odpowiednimi przepisami (w razie konieczności skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem).

Działanie

- Przed ostateczną instalacją sprawdź, czy urządzenie może sterować danymi produktami z wybranego miejsca.
- Jeżeli okno zostanie otwarte ręcznie, silnik nie zostanie uruchomiony przez sterownik.
- W przypadku wystąpienia opadów śniegu i/lub oblodzenia automatyczne sterowanie niektórymi produktami może zostać zablokowane.
- Wejścia sterownika muszą być podłączone do styków bez potencjału napięciowego. Parametry wejścia sterownika: napięcie 10 V prądu stałego, natężenie 5-10 mA.
- Unikaj częstego włączania silników poprzez układy automatyczne (np. systemy IBI), ponieważ wpłynie to na obniżenie ich trwałości.
- Moduł zabezpieczający SCD może być zintegrowany z systemem. Jeżeli jest on zainstalowany, musi zostać aktywowany przed konfiguracją sterownika.
- Sterownik może być używany jako wzmacniacz zwiększający zasięg pilotów zdalnego sterowania systemu.

Produkt

- Sterownik ma zastosowanie w przypadku, gdy produkty io-homecontrol® mają być sterowane przez inne urządzenia zewnętrzne, nie kompatybilne ze standardem io-homecontrol®.
- Produkt działa w oparciu o dwukierunkową komunikację radiową RF i oznaczony jest symbolem . Symbol ten znajduje się na tabliczce znamionowej.
- Częstotliwość fal radiowych: 868 MHz.
- Zasięg sterowania radiowego: 300 m w wolnej przestrzeni. Wewnątrz pomieszczeń zasięg wynosi około 30 m, w zależności od konstrukcji budynku. Jednakże w przypadku konstrukcji żelbetowych, stalowych sufitów i ścian wzmacnianych konstrukcją stalową zasięg może ulec zmniejszeniu.
- Odpady elektroniczne nie mogą być wyrzucane razem z odpadami z gospodarstwa domowego, ale zgodnie z odpowiednimi przepisami.
- Opakowanie może być wyrzucone razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego.

Konserwacja

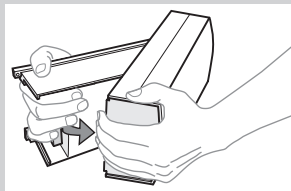
- W przypadku konieczności wykonania naprawy lub rozbudowy systemu, odłącz główne zasilanie i upewnij się, iż nie może być ono przypadkowo, ponownie włączone.
- Interfejs wymaga jedynie minimalnej konserwacji. Powierzchnia może być czyszczona przy użyciu miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Jeżeli główny przewód zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez wykwalifikowanego pracownika zgodnie z obowiązującym prawem.
- Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania techniczne, skontaktuj się z firmą VELUX, patrz lista telefonów lub www.velux.com.



io-homecontrol® to zaawansowana i bezpieczna technologia bezprzewodowa, którą łatwo zainstalować. Produkty ze znakiem io-homecontrol® komunikują się ze sobą podnosząc komfort i bezpieczeństwo oraz obniżając zużycie energii.

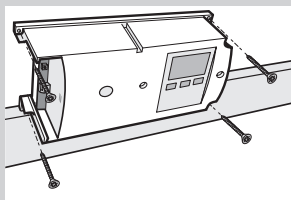
www.io-homecontrol.com

1 Zdejmij obudowę.



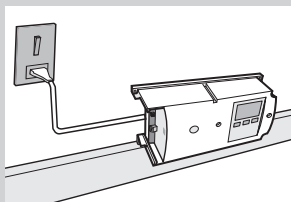
2 Wybierz miejsce instalacji sterownika.

Uwaga: Przed ostateczną instalacją i przykręceniem wkrętami sprawdź, czy urządzenie może sterować wybranymi produktami z danego miejsca.



3 Podłącz sterownik do głównego zasilania.

Nie zakładaj obudowy do momentu zakończenia procesu instalacji/programowania urządzenia.



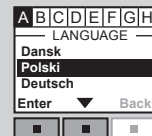
Wyświetlacz uruchomi się automatycznie po podłączeniu zasilania.

Po krótkim czasie wyświetla się pozycja menu **A**.

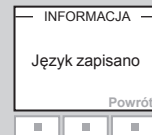


A Język

- Naciśnij **A** ▼, aby podświetlić swój język.
Naciśnij **A** "Enter", żeby potwierdzić swój wybór.



- Wyświetlacz pokazuje, że wybrany język został zapisany.
Po krótkim czasie wyświetla się pozycja menu **B**.



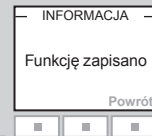
B Funkcja

Sterownik ma zastosowanie w przypadku, gdy produkty io-homecontrol® mają być sterowane przez inne urządzenia zewnętrzne nie kompatybilne ze standardem io-homecontrol®, np. instalacje inteligentnego domu, czujniki i standardowe wyłączniki naścienne.

- Naciśnij **B** ▼, aby podświetlić "Sterownik".
Naciśnij **B** "Akceptuj", żeby potwierdzić swój wybór.



- Wyświetlacz pokazuje, że funkcja została zapisana.
Po krótkim czasie jest wyświetlana pozycja **C** i z menu.



Uwaga: Funkcja "wzmacniacza" jest używana dla zwiększenia zasięgu działania pilotów zdalnego sterowania w systemie, patrz rozdział *Funkcja wzmacniacza*.

Funkcji "Kasowanie ustawień systemu" używa się do usuwania wszystkich ustawień i przywrócenia ustawień fabrycznych sterownika.

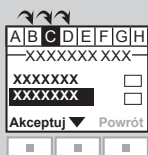
Pozycje menu A do H

Poniższe instrukcje odnoszą się do pozycji menu od **A** do **H**. Ukazują się one na wyświetlaczu automatycznie i w kolejności alfabetycznej po podłączeniu sterownika.

W większości przypadków ustawienia fabryczne sterownika są wystarczające i nie wymagają dodatkowego programowania. W pierwszej kolejności należy potwierdzić ustawienia w pozycjach menu **C**, **D**, **E**, **F** i **G** (opis na stronach 12 -17).

Sterownika można używać przy wykorzystaniu ustawień fabrycznych, przechodząc w pozycji menu **H** do podmenu "Wprowadź produkty" (opis na stronach 18-21) i "Wybierz produkty" (opis na stronach 22-23). Nie jest konieczne przechodzenie przez inne pozycje podmenu w pozycji menu **H**.

Teraz sterownik jest gotowy do użytkowania.



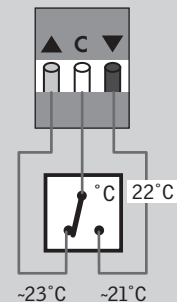
Kontrola okna do poddaszy VELUX poprzez termostat nie kompatybilny z platformą io-homecontrol®

Termostat może być używany do kontrolowania automatycznego otwierania i zamykania okna w zależności od temperatury. Typowy termostat działa na zasadzie przełącznika bezpotencjałowego, przełączającego pomiędzy dwoma pozycjami w zależności od temperatury otoczenia.

Na ilustracji pokazano jak podłączyć przełącznik bezpotencjałowy do sterownika.

Ustawienie termostatu na 22°C spowoduje zmianę pozycji okna (np. otworzy je), gdy temperatura wzrośnie powyżej 23 °C, i powróci do pozycji wyjściowej (np. zamknie z powrotem okno), kiedy temperatura spadnie poniżej 21°C.

W każdym momencie oknem można sterować używając pilota zdalnego sterowania.



Funkcja sterownika i podłączenie

Sterownik ma zastosowanie w przypadku, gdy produkty io-homecontrol® mają być sterowane przez inne urządzenia zewnętrzne nie kompatybilne ze standardem io-homecontrol®.

Niezależne sterowanie produktem lub grupą produktów wymaga zastosowania osobnego sterownika dla każdego produktu lub grupy produktów.

Urządzenia zewnętrzne muszą być podłączone do sterownika poprzez przełączniki bezpotencjałowe. Gdy aktywuje się przełącznik bezpotencjałowy, sterownik wysyła sygnał radiowy do danego produktu io-homecontrol®, KLF 100 umożliwia sterowanie pojedynczym produktem lub grupami produktów.

Funkcje wejść

OTWÓRZ/DO GÓRY/WŁĄCZONE

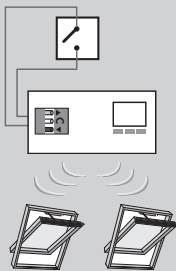
jest sterowane przez zamknięcie styków C i ▲.

ZAMKNIJ/NA DÓŁ/WYŁĄCZONE

jest sterowane przez zamknięcie styków C i ▼.

STOP jest sterowane przez zamknięcie C i obydwa ▲ i ▼.

Uwaga: Alternatywnie, pojedynczy przełącznik może kontrolować funkcje ▲, ▼ i STOP, zobacz w części *Tryb sygnału*.



Podłączenie do wejść

Pojedynczy styk może być używany do sterowania produktami do góry lub na dół.

Zestaw dwóch styków może być używany do sterowania produktami zarówno do góry i na dół z możliwością zatrzymania w różnych pozycjach.

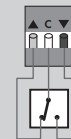
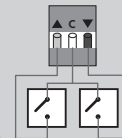
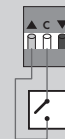
Przełącznik ze stykiem bistabilnym może być również używany do sterowania produktami zarówno do góry jak i na dół, lecz bez możliwości zatrzymywania.

Wymagania dotyczące podłączenia

Można używać podłączenia bezpotencjałowego o maksymalnej oporności 100 Ω. Przez styki przebiega prąd stały o napięciu około 10 V i natężeniu 5-10 mA.

Można również używać podłączenia o sygnale pulsacyjnym, jeżeli długość impulsu jest większa niż 100 ms.

Uwaga: Działanie sterownika może być zatrzymane tylko poprzez odłączenie głównego zasilania.





C Ustawienie kanału

System io-homecontrol® może wysyłać i odbierać sygnały sterujące na ośmiu kanałach.

- 0 Bezpieczeństwo osobiste
- 1 Bezpieczeństwo produktu
- 2 Sterowanie zaawansowane
- 3 Sterowanie standardowe
- 4 Automatyka - 1
- 5 Automatyka - 2
- 6 Automatyka - 3
- 7 Automatyka - 4

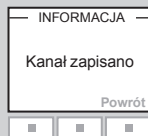
Dwukierunkowy pilot zdalnego sterowania VELUX wysyła sygnał na kanale 3. Kanały od 4 do 7 przeznaczone są dla funkcji automatycznych.

Sterownik może wysyłać sygnał tylko na jednym kanale. Zaleca się wybór kanału 7.

- 1 Naciśnij  ▼, żeby wybrać kanał.
Naciśnij  "Akceptuj", żeby potwierdzić swój wybór.





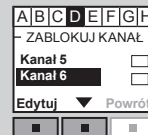
- 2 Wyświetlacz pokazuje, że wybrany kanał został zapisany. Po krótkim czasie wyświetla się pozycja menu **D**.





D Blokowanie kanału


Istnieje możliwość zablokowania sygnału z innych urządzeń lub pilotów zdalnego sterowania przez 30 minut od momentu wysłania sygnału. Każdy kanał (3-7) musi być blokowany indywidualnie. W ten sposób można nadać priorytet wybranym sygnałom sterującym. Patrz przykład na stronie 15.

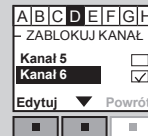
- 1 Naciśnij  ▼, aby podświetlić kanał, który ma być zablokowany.
Naciśnij  "Edytuj", aby potwierdzić zamiar modyfikacjiżądanego kanału.





- 2 Naciśnij  ▼, aby podświetlić "Wybierz".
Naciśnij  "Akceptuj", żeby potwierdzić swój wybór.



- 3 Zablokowany kanał został zaznaczony. W razie konieczności zablokowania dodatkowych kanałów powtórz kroki 1-2.
Naciśnij  ▼ "Edytuj", aby cofnąć lub zapisać ustawienia.



- 4 Naciśnij  ▼, aby podświetlić "Zapisz".
Naciśnij  "Akceptuj", żeby potwierdzić swój wybór.





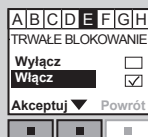
- 5 Wyświetlacz pokazuje, że kanał/y został/y zablokowane. Po krótkim czasie wyświetla się pozycja menu **E**.



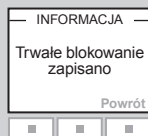
E Trwałe blokowanie



Sterownik może blokować wybrane kanały dłużej niż 30 minut. W ten sposób zarówno zewnętrzne urządzenia kontrolne z sygnałem pulsacyjnym jak i standardowe urządzenia kontrolne np. wyłącznik ścienny mogą być używane do blokowania innych sygnałów.


- Naciśnij , aby podświetlić "Włącz".
Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

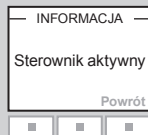


- Wyświetlacz pokazuje, że funkcja została zapisana.
Po krótkim czasie wyświetla się pozycja menu **E**.



Uwaga: Blokowanie może zostać anulowane poprzez równoczesne aktywowanie wejść sterownika  i  z zewnętrznego urządzenia kontrolnego.

Blokowanie może zostać również tymczasowo anulowane przez przyciśnięcie  "Menu" na wyświetlaczu sterownika. Przy następnym aktywowaniu wejść, wybrane kanały zostaną ponownie zablokowane.



Przykład blokowania kanałów

Funkcji blokowania używa się do blokowania komend z innych urządzeń sterujących. Można na przykład chcieć zamknąć okno w momencie wychodzenia z domu. W takim przypadku można użyć czujnika w zamku, który przesyła sygnał w momencie przekroczenia klucza.

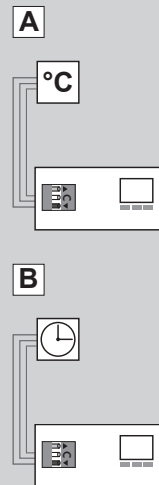
Jeżeli sterownik zostanie ustawiony na nadawanie na kanale 7 i trwale zablokuje się wszystkie inne kanały (4-6), okna zostaną zamknięte w momencie zamykania drzwi.

Uwaga: Wiele systemów alarmowych ze zintegrowanym sygnałem zamykania na klawiaturze, może być użytych do aktywowania wejść sterownika, a co za tym idzie do zablokowania działania produktów io-homecontrol® w systemie.

Więcej urządzeń w tym samym systemie

Jeżeli zainstalowano więcej urządzeń kontrolujących, każde z nich musi posiadać swój własny sterownik. Na przykład, jeżeli istnieje potrzeba regulacji temperatury w pomieszczeniu przez otwarcie i zamknięcie okien, można do tego celu użyć termostatu **A**. (Patrz przykład na stronie 9, gdzie sterownik termostatu jest ustawiony na nadawanie na kanale 7).

Dlatego też, dodatkowo wskazane jest, aby tego typu automatyczna instalacja nie działała w trybie ciągłym, ale była np. ograniczona przez timer **B**. W takim przypadku, timer zewnętrzny, podłączony do innego sterownika może blokować sygnały z czujnika temperatury w pewnym przedziale czasowym np. od 8:00 do 17:00, kiedy użytkowników nie ma w domu, a okna powinny pozostać zamknięte. Żeby to zapewnić, sterownik timera musi być ustawiony na nadawanie sygnału w wybranym przedziale czasowym, a sygnał ten musi być nadawany na innym kanale niż kanał czujnika temperatury, np. na kanale 6. W tym czasie kanał transmisyjny sterownika timera (7) jest trwale zablokowany.



Ustawianie pozycji

F G Pozycja DO GÓRY i NA DÓŁ

Funkcja Ustawiania pozycji używana jest do sterowania produktami io-homecontrol® w zakresie od 0% do 100% w odstępach co 10%. Ustawienia fabryczne powodują maksymalne otwarcie lub zamknięcie produktów.



Tabela ustawień pozycji

Wejście	▲	▼
Ustawienia fabryczne	0%	100%
Roleta zewnętrzna	Do góry	Na dół
Markiza	Do góry	Na dół
Roleta	Do góry	Na dół
Żaluzja	Do góry	Na dół
Oświetlenie	Włączone	Włączone
Okno	Otwarte	Zamknięte



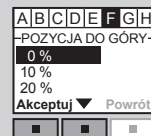
Informacja na wyświetlaczu dwukierunkowego pilota zdalnego sterowania VELUX odpowiada wybranej pozycji otwarcia produktów VELUX. Dotyczy to wszystkich typów produktów z wyjątkiem Okien i Oświetlenia. W związku z powyższym rekomendowane jest korzystanie z tabeli ustawień pozycji w trakcie ich programowania. Po zakończeniu instalacji sterownika zawsze należy zawsze sprawdzić ustawienia pozycji otwarcia produktów.

Uwaga: Można również wybrać opcję sterowania ręcznego. W takim przypadku produktami będzie można sterować tylko wtedy, gdy aktywne będzie zewnętrzne urządzenie sterujące.

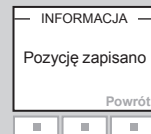


F Pozycja DO GÓRY

- 1 Naciśnij ▼, aby wybrać żądaną pozycję. Naciśnij "Akceptuj", żeby potwierdzić swój wybór.

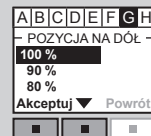


- 2 Wyświetlacz pokazuje, że pozycja została zapisana. Po krótkim czasie wyświetla się pozycja menu .

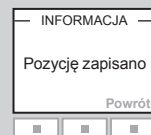


G Pozycja NA DÓŁ

- 1 Naciśnij ▼, aby wybrać żądaną pozycję. Naciśnij "Akceptuj", żeby potwierdzić swój wybór.



- 2 Wyświetlacz pokazuje, że pozycja została zapisana. Po krótkim czasie wyświetla się pozycja menu .



Wprowadź produkty

Aby możliwe było sterowanie produktami io-homecontrol® muszą one zostać wprowadzone do pamięci sterownika KLF 100.


Do pamięci sterownika można wprowadzić następujące produkty:

- produkty z dwukierunkowych pilotów zdalnego sterowania (strony 18-19)
- produkty z jednokierunkowych pilotów zdalnego sterowania (strona 20)
- produkty io-homecontrol® wprowadzane bezpośrednio (strona 21)

Wprowadzanie odbywa się w dwóch krokach.

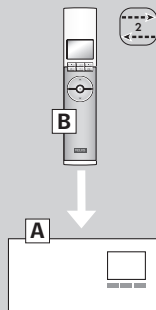
Krok 2 musi być zakończony w ciągu dwóch minut, po zakończeniu kroku 1, dlatego też prosimy o zapoznanie się z krokami 1-2 przed rozpoczęciem procedury.

Wprowadzanie produktów z dwukierunkowego pilota zdalnego sterowania






Istnieje możliwość kopiowania produktów wprowadzonych do dwukierunkowego pilota zdalnego sterowania VELUX - oznaczonego symbolem  (lub innych typów dwukierunkowych sterowników io-homecontrol®) do sterownika KLF 100.

Uwaga: Do sterownika można skopiować wszystkie produkty. Nie można natomiast skopiować ustawień Grup, Stref i funkcji programów. Produkty, które mają być sterowane przez sterownik KLF 100 muszą być wybrane z podmenu "Wybierz produkty".

Przykład pokazuje jak skopiować produkty z dwukierunkowego pilota zdalnego sterowania VELUX **B** do sterownika **A**.







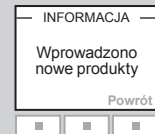
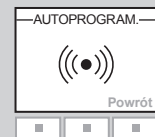
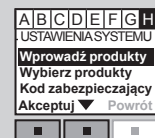
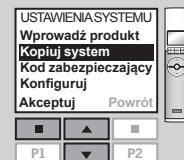
Krok 1: Pilot zdalnego sterowania B

- 1 Naciśnij  "Menu".
- 2 Wybierz podmenu:
 "Ustawienia systemu"
- 3 Naciśnij  , aby podświetlił "Kopij system".
Naciśnij  "Akceptuj", żeby potwierdzić swój wybór.

Uwaga: W przypadku innych typów sterowników io-homecontrol®, sprawdź w ich instrukcjach jak przeprowadzić krok 1.


Krok 2: Sterownik A

- 4 Pozycja menu  jest podświetlona.
Naciśnij  , aby podświetlił "Wprowadź produkty".
Naciśnij  "Akceptuj", żeby potwierdzić swój wybór.
- 5 Automatyczne programowanie w toku. Proszę czekać.
Wprowadzanie produktów może potrwać do jednej minuty.
- 6 Na wyświetlaczu pojawia się informacja, że nowy(-e) produkt(y) został(y) wprowadzone.



Ustawienia systemu

Wprowadzanie produktów z jednokierunkowego pilota zdalnego sterowania

Można skopiować produkty sterowane tylko przez jednokierunkowe piloty zdalnego sterowania (oznaczone symbolem ) do sterownika KLF 100.



Przykład pokazuje jak wprowadzić produkty z jednokierunkowego pilota zdalnego sterowania VELUX **B** do sterownika **A**.

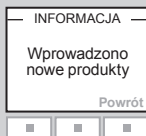
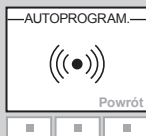
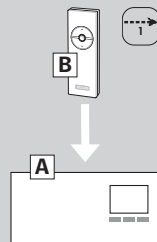
Krok 1: Pilot zdalnego sterowania B

- 1 Należy aktywować tryb konfiguracji poprzez przyciśnięcie przycisku RESET, znajdującego się z tyłu pilota zdalnego sterowania przez co najmniej 5 sekund.

Uwaga: W przypadku innych typów sterowników io-homecontrol®, sprawdź w ich instrukcjach jak przeprowadzić krok 1.

Krok 2: Sterownik A

- 2 Pozycja menu **H** jest podświetlona.
Naciśnij  **▼**, aby podświetlić "Wprowadź produkty".
Naciśnij  "Akceptuj", żeby potwierdzić swój wybór.
- 3 Automatyczne programowanie w toku. Proszę czekać.
Wprowadzanie produktów może potrwać do dwóch minut.
- 4 Na wyświetlaczu pojawia się informacja, że nowy(-e) produkt(y) został(y) wprowadzone.



Wprowadzanie bezpośrednio z nowego produktu io-homecontrol®

Nowe produkty io-homecontrol® mogą zostać wprowadzone bezpośrednio do sterownika KLF 100.



Przykład pokazuje jak przygotować produkty VELUX io-homecontrol® do wprowadzenia.

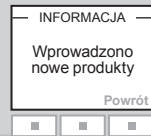
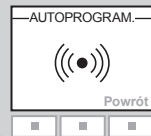
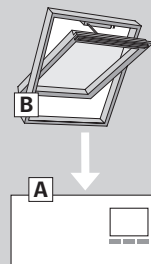
Krok 1: Produkt B

- 1 Odłącz produkt od głównego źródła zasilania na co najmniej jedną minutę, po czym podłącz go ponownie.

Uwaga: W przypadku innych typów produktów io-homecontrol®, sprawdź w ich instrukcjach jak przeprowadzić krok 1.

Krok 2: Sterownik A



- 2 Pozycja menu **H** jest podświetlona.
Naciśnij  **▼**, aby podświetlić "Wprowadź produkty".
Naciśnij  "Akceptuj", żeby potwierdzić swój wybór.
- 3 Automatyczne programowanie w toku. Proszę czekać.
Wprowadzanie produktów może potrwać do dwóch minut.
- 4 Na wyświetlaczu pojawia się informacja, że nowy(-e) produkt(y) został(y) wprowadzone.





Wybór produktów

W tym momencie należy wybrać produkty, które mają być kontrolowane poprzez sterownik KLF 100.

Przykład pokazuje jak wybrać produkty z dwukierunkowego pilota zdalnego sterowania VELUX, w którym zostały stworzone Pokoje.



- 1 Naciśnij , aby podświetlić "Wybierz produkty".
Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.





- 2 Naciśnij , aby podświetlić "Utwórz listę".
Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.



Wyświetlacz pokazuje listę wszystkich wprowadzonych produktów.

- 3 Naciśnij , aby podświetlić produkty do edycji.
Naciśnij , aby potwierdzić zamiar edycji żądanych produktów.

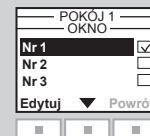



- 4 Naciśnij , aby podświetlić "Wybierz produkt".
Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

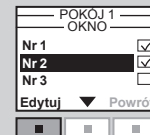




Uwaga: Pojedynczy produkt może być zidentyfikowany przez podświetlenie pozycji "Identyfikuj produkt".

- 5 Wyświetlacz ponownie pokazuje listę wszystkich wprowadzonych produktów. Wybrany produkt został zaznaczony.



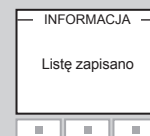
- 6 W celu edycji dodatkowych produktów należy powtórzyć kroki 3-6. Po dokonaniu edycji i zaznaczeniu modyfikowanego produktu, lista musi zostać zapisana. Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.



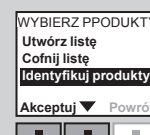
- 7 Naciśnij , aby podświetlić "Zapisz listę".
Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.




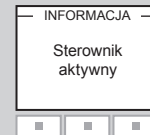
- 8 Wyświetlacz pokazuje, że lista została zapisana.



Uwaga: Poszczególne produkty mogą zostać zidentyfikowane przez podświetlenie pozycji "Identyfikuj produkty". Żeby cofnąć wybór należy podświetlić pozycję "Cofnij listę".



Po wykonaniu kroków 1-8 i zapisaniu listy produktów sterownik jest gotowy do użytku. Żeby aktywować sterownik należy nacisnąć  "Powrót" dłużej niż 3 sekundy lub odczekać 2 minuty. Po tym czasie wyświetlacz pokazuje, że sterownik jest aktywny.



Ustawienia systemu

Kod zabezpieczający

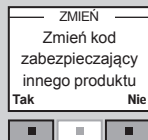
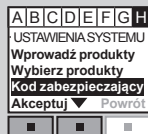
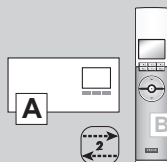
Każdy produkt io-homecontrol® ma swój kod zabezpieczający, który uniemożliwia sterowanie Twoim systemem poprzez inny, zewnętrzny system. Wspólny kod zabezpieczający tworzy się automatycznie w trakcie procesu wprowadzania produktów, co zapewnia ten sam kod dla wszystkich produktów wprowadzonych do systemu.

Przykład pokazuje jak zmienić kod zabezpieczający w sterowniku **A** i dla produktów wpisanych do sterownika **A** (krok 1). Jeżeli posiadasz piloty zdalnego sterowania lub więcej sterowników, nowy kod zabezpieczający musi być przeniesiony również do nich (krok 2).

Przykład pokazuje jak w dwóch krokach przenieść kod zabezpieczający do dwukierunkowego pilota zdalnego sterowania VELUX.

Krok 1: Sterownik A

- 1 Naciśnij ▼, aby podświetlić "Kod zabezpieczający". Naciśnij "Akceptuj", żeby potwierdzić swój wybór.
- 2 Naciśnij ▼, aby podświetlić "Zmień". Naciśnij "Akceptuj", żeby potwierdzić swój wybór. Na wyświetlaczu pojawia się informacja, że kod zabezpieczający został zmieniony.
- 3 Na wyświetlaczu pojawia się pytanie czy zmienić kod zabezpieczający innych produktów. Naciśnij "Nie", żeby zakończyć procedurę zmiany kodu tylko jednego sterownika. Naciśnij "Tak", żeby zmienić kod innych produktów. W tym celu wykonaj krok 2.



Krok 2: Pilot zdalnego sterowania B (i inne produkty)

- 4 Naciśnij "Menu".

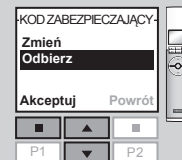
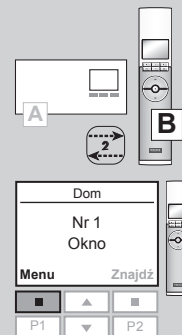
- 5 Przewiń menu:
 Ustawienia systemu → Kod zabezpieczający

- 6 Naciśnij ▼, aby podświetlić "Odbierz". Naciśnij "Akceptuj", żeby potwierdzić swój wybór.

Na wyświetlaczu pojawia się informacja, że kod zabezpieczający jest transferowany z pilota **A** do pilota **B**.

Uwaga: Sterownik może również odebrać nowy kod zabezpieczający np. z pilota zdalnego sterowania lub innego sterownika przez podświetlenie "Odbierz" w trakcie realizacji punktu 2 (patrz powyżej).

Uwaga: W przypadku innych typów sterowników io-homecontrol®, sprawdź w ich instrukcjach jak wykonać krok 2.



Kopiuj system

Jeżeli produkty io-homecontrol® zostały wprowadzone bezpośrednio do sterownika (patrz strona 21), mogą one zostać skopiowane do innych sterowników lub pilotów zdalnego sterowania.

Kopiowanie przebiega w dwóch krokach.

Krok 2 musi być zakończony w ciągu 2 minut po zakończeniu kroku 1, dlatego prosimy o zapoznanie się z krokami 1-2 przed rozpoczęciem procedury.

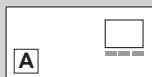
Przykład pokazuje jak skopiować wprowadzone produkty ze sterownika do dwukierunkowego pilota zdalnego sterowania VELUX, który nie był dotychczas używany.

Krok 1: Sterownik A

1 Pozycja **H** menu jest podświetlona.

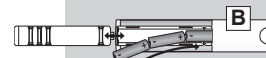
Naciśnij **[Enter]**, aby podświetlić "Kopiuj system".

Naciśnij **[Enter]** "Akceptuj", żeby potwierdzić swój wybór.



Krok 2: Pilot zdalnego sterowania B

2 Włóż do pilota trzy dostarczone baterie (typ AA, 1,5 V) tak jak pokazano na rysunku.



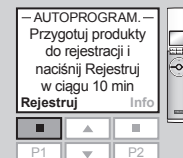
3 Wybierz język:

Naciśnij **[Up]**, aby podświetlić swój język.

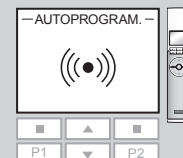
Naciśnij **[Enter]** "Enter", żeby potwierdzić swój wybór.



4 Naciśnij **[Enter]** "Rejestruj", aby rozpocząć rejestrację.



5 Rejestracja w toku. Może to potrwać około 2 minut.



6 Kiedy na wyświetlaczu pojawi się informacja "Zakończono" oznacza to, że wszystkie produkty zostały zarejestrowane.



Uwaga: W przypadku innych typów sterowników io-homecontrol®, sprawdź w ich instrukcjach jak wykonać krok 2.

Tryb sygnału

Wejścia sterownika mogą być użyte na dwa sposoby:
Sterowanie funkcji ▲ / ▼ przez sygnały na ich własnych wejściach.

Sterowanie funkcji ▲ / ▼ przez sygnały na jednym i tym samym wejściu.

Użycie więcej niż jednego wejścia

Funkcje ▲ / ▼ są sterowane przez ich własne wejścia.

OTWÓRZ/DO GÓRY/WŁĄCZONE
jest sterowane przez zamknięcie C i ▲.

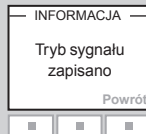
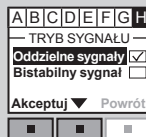
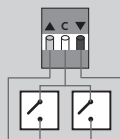
V ZAMKNIJ/NA DÓŁ/WYŁĄCZONE
jest sterowane przez zamknięcie C i ▼.

STOP
jest sterowane przez zamknięcie C z obydwoma ▲ i ▼.

- 1 Naciśnij ▼, aby podświetlić "Oddzielne sygnały".
Naciśnij "Akceptuj", żeby potwierdzić swój wybór.

- 2 Wyświetlacz pokazuje, że tryb sygnału został zapisany.

Uwaga: Ten tryb sygnału może być również zastosowany kiedy ma być użyta tylko jedna z funkcji ▲ / ▼, np. czujnik deszczu, który tylko zamyka okno.



Użycie tylko jednego wejścia

Funkcje ▲ / ▼ / STOP są sterowane przez jedno i to samo wejście. Za każdym razem, gdy wejście zostanie aktywowane, funkcja się zmieni.

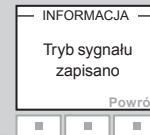
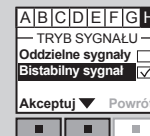
Przykład. Standardowe oświetlenie w budynku jest sterowane przez wyłącznik ścienny, który zarówno włącza i wyłącza oświetlenie. Poprzez wybór "Bistabilny sygnał", sterownik będzie automatycznie zmieniał pomiędzy funkcjami ▲ -> STOP -> ▼ -> STOP -> ▲ -> STOP -> ▼ itd. za każdym razem kiedy wejście zostanie aktywowane.

Funkcja ▲ -> STOP -> ▼ -> STOP -> ▲ -> STOP -> ▼ itd. jest sterowana przez zamknięcie C i ▲:

- 1 Naciśnij ▼, aby podświetlić "Bistabilny sygnał".
Naciśnij "Akceptuj", żeby potwierdzić swój wybór.

- 2 Wyświetlacz pokazuje, że tryb sygnału został zapisany.

Uwaga: Produkty zawsze zadziałają przeciwnie do ostatnio aktywowanej funkcji przy czym otworzą się i zamkną całkowicie lub rozwiną do maksymalnej górnej lub dolnej pozycji, bez względu na to, z jakiego urządzenia pochodzi sygnał.



B Wzmacniacz

Funkcja wzmacniacza zwiększa zasięg działania pilotów zdalnego sterowania w systemie poprzez przekazywanie odebranych sygnałów radiowych. Kiedy sterownik jest używany jako wzmacniacz, wówczas powinien być zainstalowany mniej więcej w połowie odległości pomiędzy pilotami zdalnego sterowania, a sterowanymi produktami io-homecontrol®.

Funkcja wzmacniacza musi być wprowadzona do dwukierunkowych pilotów zdalnego sterowania, według tych samych zasad jak inne produkty io-homecontrol®, patrz rozdział *Wprowadzanie produktów*.

Uwaga: Funkcja wzmacniacza jest niedostępna w przypadku jednokierunkowych pilotów zdalnego sterowania.

Kroki 1 i 2 muszą być zakończone w ciągu dziesięciu minut, prosimy więc o zapoznanie się z punktami od 1 do 7 przed rozpoczęciem procedury.

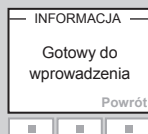
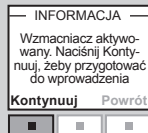
Przykład pokazuje jak aktywować funkcję wzmacniacza w sterowniku i wprowadzić ją do dwukierunkowego pilota zdalnego sterowania VELUX.

Krok 1:

- Naciśnij , aby podświetlić "Wzmacniacz".
Naciśnij "Akceptuj", żeby potwierdzić swój wybór.

- Wyświetlacz pokazuje, że funkcja wzmacniacza została aktywowana.
Naciśnij "Kontynuuj", żeby przygotować sterownik do wprowadzenia urządzenia.

- Wzmacniacz pokazuje, że funkcja wzmacniacza może zostać zarejestrowana w pilocie zdalnego sterowania.



Uwaga: W systemie mogą być zaprogramowane maksymalnie trzy sterowniki w funkcji wzmacniacza.

Zasięg działania pilotów zdalnego sterowania nie może być dalej zwiększany w tym samym kierunku przez umieszczanie większej ilości wzmacniaczy jeden za drugim, ponieważ sygnał może być wysłany tylko przez jeden wzmacniacz.

Krok 2:

- Naciśnij "Menu".

- Przewiń menu:

Ustawienia systemu Wprowadź produkt

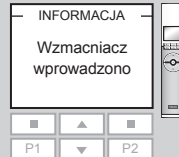
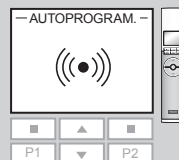
Naciśnij "Akceptuj", żeby potwierdzić swój wybór.

- Rejestracja w toku. Może to potrwać około 2 minut.

- Wyświetlacz pokazuje, że funkcja wzmacniacza została wprowadzona. W pilocie zdalnego sterowania funkcja wzmacniacza jest wyświetlana tylko w trakcie procesu wprowadzania. Po zakończeniu wprowadzania funkcja ta jest niewidoczna dla użytkownika.

Powtórz kroki 1 i 2 w przypadku wszystkich pilotów zdalnego sterowania, których zasięg działania ma zostać zwiększony.

Uwaga: W przypadku innych typów sterowników io-homecontrol®, sprawdź w ich instrukcjach jak wykonać krok 2.



Produkty io-homecontrol® mogą być łączone z większością systemów inteligentnego domu (IBI). System IBI musi zawierać moduł wyjściowy z jednym lub więcej programowalnych wyjść. Podłączenie wyjść systemu do wejść sterownika umożliwia mu sterowanie produktami io-homecontrol®. Przy dwóch wyjściach możliwe jest sterowanie obiema funkcjami ▲ i ▼ pojedynczych produktów io-homecontrol® lub funkcjami grup produktów io-homecontrol®.

Istnieje możliwość osobnego sterowania maksymalnie 200 produktami lub grupami produktów. Jednakże, niezależne sterowanie produktem lub grupą produktów wymaga zastosowania osobnego sterownika dla każdego produktu lub grupy produktów. Na przykład, jeżeli jedna grupa okien zainstalowana jest od strony południowej, a inna grupa okien od strony północnej i mają być one sterowane oddzielnie przez czujnik temperatury, wtedy każda z tych dwóch grup musi posiadać swój własny sterownik.

CE Deklaracja zgodności Zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/35/UE

Niniejszym oświadczamy, że interfejs VELUX INTEGRA® KLF 100 (3LF D01)

- jest zgodny z Dyrektywą dotyczącą niskich napięć 2014/35/UE, Dyrektywą kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, oraz Dyrektywą urządzeń radiowych 2014/53/UE oraz
- został wyprodukowany zgodnie ze zharmonizowanymi normami EN 60335-1(2012), EN 61558-1(2005)+A1(2009), EN 61558-2-6(2009), EN 55022(2014), EN 55024(2010), EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220-1 oraz EN 300220-3.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm 15-04-2016

CE DoC 932891-02

VELUX®

AR:	VELUX Argentina S.A. 348 4 639944	HU:	VELUX Magyarország Kft. 06/1) 436-0601
AT:	VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	IE:	VELUX Company Ltd. 01 848 8775
AU:	VELUX Australia Pty. Ltd. 1300 859 856	IT:	VELUX Italia s.p.a. 045/6173666
BA:	VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	JP:	VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8145
BE:	VELUX Belgium (010) 42.09.09	LT:	VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01
BG:	ВЕЛУКС България ЕООД 02/955 99 30	LV:	VELUX Latvia SIA 67 27 77 33
BY:	Унитарное предприятие "ВЕЛЮКС Мансардные Окна" (017) 329 20 89	NL:	VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629
CA:	VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	NO:	VELUX Norge AS 22 51 06 00
CH:	VELUX Schweiz AG 062 289 44 45	NZ:	VELUX New Zealand Ltd. 0800 650 445
CL:	VELUX Chile Limitada 2 953 6789	PL:	VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
CN:	VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	PT:	VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	RO:	VELUX România S.R.L. 0-8008-83589
DE:	VELUX Deutschland GmbH 01806 / 33 33 99 Festnetz: 0,20 €/Anruf Mobilfunk: max. 0,60 €/Anruf	RS:	VELUX Srbija d.o.o. 011 20 57 500
DK:	VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	RU:	ЗАО ВЕЛЮКС (495) 640 87 20
EE:	VELUX Eesti OÜ 621 7790	SE:	VELUX Svenska AB 042/20 83 80
ES:	VELUX Spain, S.A. 91 509 71 00	SI:	VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
FI:	VELUX Suomi Oy 0207 290 800	SK:	VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
FR:	VELUX France 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	TR:	VELUX Çati Pencereleeri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
GB:	VELUX Company Ltd. 01592 778 225	UA:	ТОВ "ВЕЛЮКС Україна" (044) 2916070
HR:	VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444	US:	VELUX America LLC 1-800-88-VELUX

www.velux.com